

**SERBSKI PESME,  
OR, NATIONAL  
SONGS OF SERBIA**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649504909

Serbski Pesme, Or, National Songs of Serbia by Owen Meredith

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**OWEN MEREDITH**

**SERBSKI PESME,  
OR, NATIONAL  
SONGS OF SERBIA**



SERBSKI PESME;

OR,

National Songs of Serbia.

BY

OWEN MEREDITH.

LONDON.

CHAPMAN AND HALL, 193, PICCADILLY.

1861.

280.c.22.



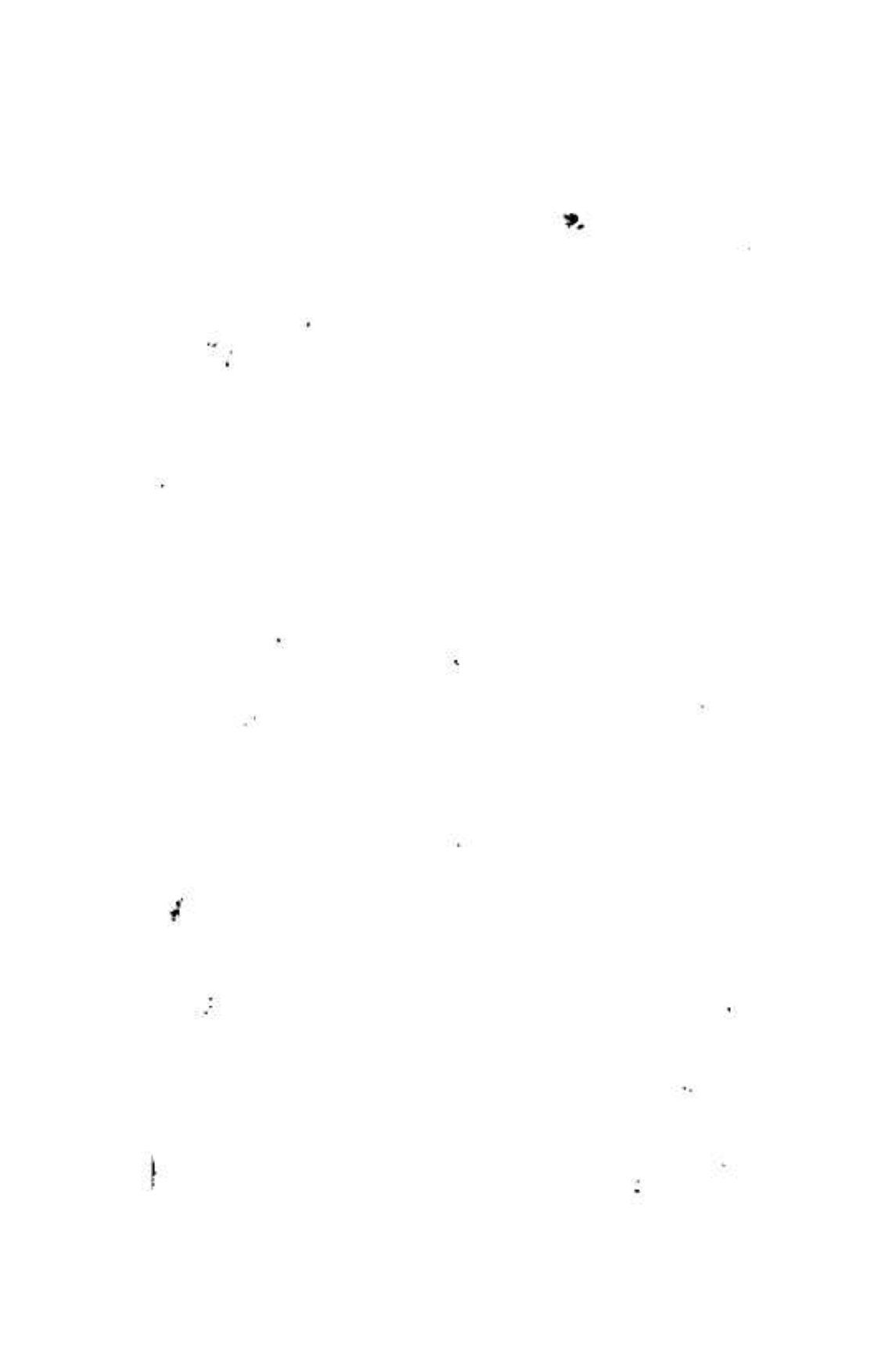
TO  
CHAUNCY HARE TOWNSHEND,

IN MEMORY OF DAYS ON LEMAN,  
DAYS BY HIM ENDEARED TO MEMORY,

This Book

IS

AFFECTIONATELY INSCRIBED.





## CONTENTS.



	PAGE
INTRODUCTION . . . . .	ix
THE BATTLE OF ROSSOVO . . . . .	29
<hr/>	
I. THE STAG AND THE VILA . . . . .	71
II. LOVE AND SLEEP . . . . .	75
III. TITTLE-TATTLE . . . . .	78
IV. MATRIMONIAL CONSIDERATIONS . . . . .	80
V. LOVE CONFERS NOBILITY . . . . .	83
VI. A SOUL'S SWEETNESS . . . . .	84
VII. REMINISCENCES . . . . .	86
VIII. SLEEP AND DEATH . . . . .	87
IX. A CONJUGAL DISPUTE . . . . .	89
X. DEGREES OF AFFECTION . . . . .	94
XI. THE FAIR IKONIA . . . . .	97
XII. A WISH . . . . .	101

	PAGE
XIII. IMPERFECTION . . . . .	102
XIV. EMANCIPATION . . . . .	104
XV. THE VOICE OF NATURE; OR, WHAT THE FISH SAID TO THE MAIDEN . . . . .	105
XVI. THE MALADY OF MOÏO . . . . .	106
XVII. A SERVIAN BEAUTY . . . . .	110
XVIII. A DISCREET YOUNG WOMAN . . . . .	112
XIX. BOLOZANOVITCH, THE KNAVE . . . . .	116
XX. THE WIFE OF HASSAN AGA . . . . .	120
XXI. SLEEPLESSNESS . . . . .	128
XXII. NEGLECTED FLOWERS . . . . .	129
XXIII. PLUCKING A FLOWER . . . . .	130
XXIV. TRANSPLANTING A FLOWER . . . . .	133
XXV. A MESSAGE . . . . .	135
XXVI. ISOLATION . . . . .	136
XXVII. A REGRET . . . . .	137
XXVIII. THE BAN OF VARADIN . . . . .	140
XXIX. FATIMA AND MEHMED . . . . .	142

## INTRODUCTION.

---

IN the following Poems no attempt has been made at accurate verbal translation from the original language. They cannot, indeed, be called translations in the strict sense of the word. What they are, let the reader decide. What they are meant to be, is nothing more than a rude medium through which to convey to other minds something of the impression made upon my own by the poetry of a people amongst whom literature is yet unborn ; who in the nineteenth century retain, with the traditions, many also of the habits and customs, of a barbarous age ; and whose social life represents the struggle of centuries to maintain, under the code of Mahomet, the creed of Christ. It is indeed this strange intermixture of Mahometan with Christian associations